

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ

Кафедра английского языка и литературы

Рабочая программа практики

**УЧЕБНАЯ ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ
(ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ)**

Основная профессиональная образовательная программа
высшего образования программы бакалавриата по направлению подготовки

45.03.01 «Филология»

Направленность (профиль):

Зарубежная филология (английский язык и литература)

Квалификация:

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Согласовано
Руководитель ОПОП

 Ильинская Я.А.

Утверждаю
Председатель УМС  И.И. Палкин

Рекомендована решением
Учебно-методического совета
19 июня 2018 г., протокол №4

Рекомендована решением
Учебно-методической комиссии Института
14 июня 2018 г., протокол №4
Председатель УМКИ  Кипнес Л.В.

Рассмотрена и утверждена на заседании кафедры
5 июня 2018 г., протокол №10
Зав. кафедрой  Родичева А.А.

Автор-разработчик:
 Крылова Е.Ю.

1. Цели учебной практики

Целями лингвистической учебной практики являются:

- 1) изучение филологических традиций и подходов;
- 2) овладение методиками сбора, систематизации и обработки языкового материала;
- 3) изучение возможностей применения технических средств в экспериментальных и исследовательских целях.

В результате прохождения учебной практики студент должен получить навыки сбора и обработки языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий; выработать умения организовать самостоятельный профессиональный трудовой процесс.

2. Задачи учебной практики

Задачами лингвистической учебной практики являются:

- 1) актуализация теоретических знаний, полученных при изучении курсов «Основы филологии», «Введение в языкознание», «Введение в литературоведение» «Введение в теорию коммуникации», «Латинский язык»;
- 2) приобретение практических навыков отбора, классификации и систематизации практического материала;
- 3) пополнение базы данных кафедры;
- 4) овладение навыками чтения и конспектирования литературы по специальности и работе с лексикографическими источниками;
- 5) обучение работе с компьютерными программами для статистической обработки материала, работы со звуком и т.д.

Данные задачи учебной практики, соотносятся со следующими **видами** профессиональной деятельности:

- научно-исследовательская;
- прикладная;

и **задачами** профессиональной деятельности:

в научно-исследовательской деятельности

– анализ и интерпретация на основе существующих научных концепций отдельных языковых и литературных явлений и процессов, художественных произведений и иных типов текстов с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов;

– сбор научной информации;

в прикладной деятельности

– сбор и обработка (в том числе организация, переработка, хранение, трансформация и обобщение) языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий;

3. Место учебной практики в структуре ООП бакалавриата

Данная учебная практика входит в раздел «Б.5. Учебная и производственная практики» ФГОС-3 по направлению подготовки ВПО 032700–«Филология» и осуществляется во 2-м семестре 1 курса и 4-м семестре 2 курса.

Лингвистическая практика является обязательным этапом обучения бакалавра филологии и предусматривается учебным планом соответствующих подразделений вузов; ей предшествуют курсы «Основы филологии», «Введение в языкознание», «Введение в литературоведение» «Введение в теорию коммуникации», «Латинский язык», предполагающие проведение лекционных, семинарских и практических занятий с обязательным итоговым контролем в форме зачёта или экзамена.

Требования к входным знаниям, умениям и готовности студентов, приобретенных в результате освоения предшествующих частей ООП: студент должен знать основные теоретические подходы к изучению языковых явлений.

В филологической практике принимают участие студенты-филологи первого и второго курса, обучающиеся по указанному направлению. Практика проводится после прослушивания основного курса в сроки, определяемые подразделением, отвечающим за ее организацию и проведение.

Прохождение данной практики необходимо в качестве предшествующей формы учебной работы для освоения учебных дисциплин базового и

профессионального циклов: «Введение во французскую филологию», «История французского языка», «Практический курс основного языка», «Основной язык (теоретический курс)», «Практикумы (фонетика, лексикология, стилистика, теоретическая грамматика, фразеология, анализ текста)» и др., а также для подготовки к написанию исследовательских работ.

4. Формы проведения учебной практики

Лингвистическая практика проводится в форме аудиторных занятий.

Руководство практикой осуществляет руководитель от кафедры, отвечающий за общую подготовку и организацию, и преподаватели, проводящие непосредственную работу со студентами по своему разделу практики.

5. Место и время проведения учебной практики

Аудиторная лингвистическая практика предполагает комплексную работу с научной литературой по специальности студентов и проходит непосредственно в вузе.

Практика организуется в соответствии с учебным планом на I курсе (2 семестр) и 2 курсе (4 семестр). Продолжительность практики – 2 недели.

6. Компетенции, формируемые в результате прохождения учебной практики

ОПК-4 владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста;

ПК-1 способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;

ПК-3 владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований,

приёмами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем.

Дополнительно к компетенциям, предусмотренным в ФГОС-3, в результате учебной филологической практики формируются следующие компетенции:

- закрепление умения идентифицировать, фиксировать и систематизировать формы филологической культуры;
- приобретение навыков экспериментальной и исследовательской работы.

7. Структура и содержание учебной практики

Лингвистическая практика содержит ряд ключевых этапов:

1. Теоретическая и техническая подготовка студентов.
2. Экспериментальная работа.
3. Первичная обработка материала.

Общая трудоемкость лингвистической практики составляет **6** зачетных единиц, 216 часов: 32 часа – практические занятия, 184 часа – самостоятельная работа.

| № п/п | Разделы (этапы) практики | Виды учебной работы на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах) | | | | Формы текущего контроля |
|-------|--|--|-----------|----------|---|--|
| | | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| 1 | Теоретическая и техническая подготовка студентов | Всего 6 часов | Ауд. 2 | СРС 4 | | Проверка конспектов, проведение тестирования |
| 2 | Работа с научной литературой и специальными словарями | 18 часов | – | 24 | | Проверка дневника исследователя |
| 3 | Первичная обработка материала, написание отчета о практике | 12 часов | 2 | 4 | | Защита реферата |

1 этап: Теоретическая и техническая подготовка студентов:

1. Проведение установочной конференции по прохождению лингвистической практики (ознакомление студентов с целями и задачами лингвистической практики, заданиями на период практики).
2. Определение источников информации, направлений исследований, программы и плана практики.
3. Знакомство с принципами обработки и дальнейшего использования языкового материала.
4. Ознакомление студентов с основными методиками лингвистических исследований.
5. Подготовка к написанию научной работы, накопление научной информации. Выбор темы.

2 этап: Работа с научной литературой

1. Ознакомление с научными методиками, технологией их применения, способами обработки получаемых эмпирических данных и их интерпретаций.
2. Работа с разными типами словарей.
3. Ведение дневника лингвистической практики, отражающего все моменты пребывания и работы студента на протяжении всего периода практики.
4. Изучение литературы и отбор фактического материала.

3 этап: Первичная обработка материала, написание отчета о практике

1. Анализ собранной информации.
2. Подготовка на основе систематизации собранной информации отчета и отчетной документации, его презентации (объяснение полученных данных, выводов о возможности использования результатов лингвистической практики).
3. Проведение итоговой конференции лингвистической практики.
4. Защита отчёта о практике.

8. Образовательные, научно-исследовательские и научно-производственные технологии, используемые на лингвистической практике

Сбор, первичная обработка материалов, внеаудиторная самостоятельная работа под руководством преподавателя (составление картотек, написание обзоров, написание отчета по практике).

9. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов на лингвистической практике

По результатам практики составляется отчет в форме, предусмотренной рабочей программой кафедры.

10. Учебно-методическое и информационное обеспечение лингвистической практики

Для проведения лингвистической практики кафедра предоставляет студентам специальные словари и научную литературу по различным отраслям филологических знаний.

а) основная литература:

1. Алексеева И.С. Введение в переводоведение. М-С-Пб., 2004.
2. Сдобников В.В., Петрова О.В. Теория перевода. АСТ Восток-Запад., 2007
3. Хроленко А.Т. Культура филологического труда. . Учеб. пос. М.: ФЛИНТА: Наука , 2014.-268 с.
4. Традиции и инновации в методике обучения иностранным языкам. Спб.: Каро, 2007.-288

б) дополнительная литература:

1. Гарбовский Н.К. Теория перевода. М., 2004. 2. Виноградов В.С. Перевод. Общие и лексические вопросы. М., 2004 .
2. Щукин А.Н. Современные интенсивные методы и технологии обучения иностранным языкам. Учеб. Пос. М.: ФИЛОМАТИС, 2008.-188 с.
3. Языковое образование в вузе. Метод. пос. СЧпб. Каро, 2006.-160 с.
4. Антонова К.Н. Башмакова Н.И. Обучение иностранному языку: рецептивные и продуктивные виды речевой деятельности. Курс лекций Ч.1 СПб. ГПА, 2006.-50 с.

5. Антонова К.Н. Башмакова Н.И. Обучение иностранному языку: рецептивные и продуктивные виды речевой деятельности. Курс лекций Ч.2 СПб. ГПА, 2006.- 200 с.

6. Антонова К.Н. Башмакова Н.И. Дидактико-методологические исследования метода, как категории обучения. СПб. ГПА, 2006.-200 с.

7. Антонова К.Н. Башмакова Н. И. интерактивное обучение иностранному языку в вузе. СПб. ГПА, 2006.-96 с.

в) словари:

1. André Jouette. Dictionnaire D'orthographe. LE ROBERT, 2002.

2. Le Robert des grands écrivains de langue française. LE ROBERT, 2000.

3. Dictionnaire des synonymes, nuances et contraires. LE ROBERT, 2005.

4. Dictionnaire de citations française. LE ROBERT, 2006.

5. Dictionnaire des rimes et assonances. LE ROBERT, 2002.

6. Dictionnaire des homonymes. LAROUSSE, 2005.

7. Dictionnaires des prénoms. LAROUSSE, 2006.

8. Dictionnaires étymologique et historique du français. LAROUSSE, 2006.

9. Dictionnaire de citations. LE ROBERT, 2006.

10. Dictionnaire des verbes français. LAROUSSE, 1969.

11. Dictionnaire des difficultés de la langue française. LAROUSSE, 1956.

12. Тихонов Н.А. Морфемно-орфографический словарь русского языка. Москва, 2004.

13. Граудина Л.К., Ицкович В.А., Катлинская Л.П. Грамматическая правильность русской речи (опыт частотно-стилистического словаря вариантов). Москва, 1976.

14. Назарян А.Г. Французско-русский учебный словарь лингвистической терминологии. Москва, 1989.

15. Ефремова Т.В. Толковый словарь словообразовательных единиц русского языка. Москва, 2005.

16. Шимкович А.Н. Французско-русский – русско-французский тематический словарь. Москва, 2008.
17. Гринёва Е.Ф., Громова Т.Н. Словарь разговорной лексики французского языка. Москва, 1997.
18. Французско-русский общественно-политический словарь. Москва, 1961.
19. Зализняк А.А. Грамматический словарь русского языка. Москва, 1977.

11. Материально-техническое обеспечение лингвистической практики

Во время проведения лингвистической практики кафедра предоставляет в распоряжение студентов технические средства для выполнения целей и задач практики: аудиозаписывающую и воспроизводящую аппаратуру, портативные и/или стационарные компьютеры с периферией (принтерами, сканерами), программным обеспечением, расходными материалами.